

中国风

经典故事绘本



八仙过海

哈皮童年/编绘



手机伴读
升级版

全国百佳图书出版单位
江苏凤凰美术出版社



yǒu yì tiān bā xiān lái dào
有一天，八仙来到

dōng hǎi biān zhǔn bèi qù péng lái dǎo
东海边，准备去蓬莱岛。


lǚ dòng bīn tí yì dà jiā gè xiǎn shén
吕洞宾提议大家各显神

tōng yòng zì jǐ de bǎo wù guò hǎi
通，用自己的宝物过海。

tiě guāi lǐ bǎ guǎizhàngcháo hǎi lǐ yì pāo guǎi
铁拐李把拐杖朝海里一抛，拐

zhàng dùn shí biàn dà le xǔ duō tā cǎi zài guǎizhàngshàng piāo yáng guò hǎi
杖顿时变大了许多，他踩在拐杖上漂洋过海。



A colorful illustration of Han Zhongli, a man with a beard and a bald head, wearing a brown robe. He is lying on a large green lotus leaf that is floating on a sea of blue waves. The background features stylized white clouds and distant mountains. The text is overlaid on the upper right portion of the scene.

hàn zhōng lí bǎ shǒu lǐ de bā jiāo

汉钟离把手里的芭蕉

shàn wǎng hǎi lǐ yí fàng bā jiāo shàn biàn

扇往海里一放，芭蕉扇变

dà le hěn duō hàn zhōng lí tǎng zài shàng

大了很多。汉钟离躺在上

miàn xiàng péng lái dǎo qián jìn

面，向蓬莱岛前进。



zhāng guǒ lǎo dào qí
张果老倒骑

zhe máo lú zài hǎi miàn shàng
着毛驴在海面上

xíng zǒu jiù hé zài píng dì shàng zǒu yí yàng
行走,就和在平地上走一样。

lǚ dòng bīn bǎ bèi shàng de bǎo jiàn cháo hǎi lǐ yì rēng zài hǎi miàn shàng
吕洞宾把背上的宝剑朝海里一扔，在海面上

fēi xíng zhuī gǎn zhe qián miàn de jǐ wèi shén xiān
飞行，追赶着前面的几位神仙。



hé xiān gū pāo chū shǒu li de hé huā nà hé huā luò rù hǎi zhōng
何仙姑抛出手里的荷花，那荷花落入海中，

biàn de xiàng mò pán yí yàng dà hé xiān gū zhàn zài hé huā zhōng jiān suí
变得像磨盘一样大。何仙姑站在荷花中间，随

bō piāo liú
波漂流。



cáo guó jiù tà zhe yù bǎn

曹国舅踏着玉板，

hán xiāng zǐ cǎi zhe dòng xiāo gēn zài

韩湘子踩着洞箫，跟在

hé xiān gū de hòu miàn

何仙姑的后面。



lán cǎi hé bǎ shǒuzhōng de huā lán fàng dào hǎi miànshàng zhǔn bèi chéng zhe
蓝采和把手中的花篮放到海面上,准备乘着

huā lán qián xíng
花篮前行。



bā wèi shén xiān chéng zhe

八位神仙乘着

bǎo wù zài hǎi miàn shàng xiāo

宝物，在海面上逍

yáo zì zài de yóu wán yǒu

遥自在地游玩，有

shuō yǒu xiào

说有笑。



kě shì tā men de bǎo wù què zhèn de dōng hǎi lóng wáng de gōng diàn yáo
可是，他们的宝物却震得东海龙王的宫殿摇


yáo huàng huàng dōng hǎi lóng tài zǐ chū hǎi chá kàn hé bā xiān chǎo le qǐ lái
摇晃晃。东海龙太子出海察看，和八仙吵了起来。



lóng tài zǐ xiān xià shǒu wéi qiáng bǎ lán cǎi hé zhuā rù hǎi zhōng guān le
龙太子先下手为强，把蓝采和抓入海中，关了

qǐ lái
起来。





tiě guāi lǐ dà nù
铁拐李大怒，

yòngshǒuzhōng de bǎo hú lu
用手中的宝葫芦

pēn chū liè yàn bǎ dōng hǎi
喷出烈焰，把东海

biànchéng le yí piàn huǒ hǎi
变成了一片火海。

dōng hǎi lóngwáng lián máng gǎn dào hǎi miànshàng chá kàn

东海龙王连忙赶到海面上察看。

tā jiàn zì jǐ

他见自己

de xiā bīng xiè jiāng fēn fēn bài tuì zhī dào qíng kuàng bù miào

的虾兵蟹将纷纷败退，知道情况不妙。



lóngwáng gǎn jǐn xiàng qī wèi shén xiān péi lǐ tiě

龙王赶紧向七位神仙赔礼。铁

guāi lǐ tā men ràng lóngwáng jiāo chū lán cǎi hé bìng yào lóng
拐李他们让龙王交出蓝采和，并要龙

tài zǐ dāng miàn dào qiàn
太子当面道歉。



dōng hǎi lóngwáng mìng lóng tài zǐ bǎ lán cǎi hé fàng le bìng xiàng bā xiān
东海龙王命龙太子把蓝采和放了，并向八仙

dào qiàn bā xiān zhè cái chéng zhe gè zì de bǎo wù qián wǎng péng lái dǎo
道歉。八仙这才乘着各自的宝物，前往蓬莱岛。

